

Sempr' eu mha senhor desejei

- letto 337 volte

Collazione

v.1	B V	Sempr?eu, mha senhor, deseiey Sempr?eu, mha senhor, deseiey
v.2	B V	máys que al, e deseiarey, máys que al, e deseiarey,
v.3	B V	vosso ben que mui servid?ey, vosso ben que mui servid?ey,
v.4	B V	mays non con asperança mays non con asperanca
v.5	B V	d?aver de vós ben, ca ben sey d?aver de vós ben, ca ben sey
v.6	B V	que nunca de vós averey que nunca de vós averey
v.7	B V	senon mal e viltanca . senon mal e viltança.
v.8	B V	Desei?eu mui máys d?outra ren Desei?eu mui máys d'outra ren
v.9	B V	o que mi pequena prol ten, o que mi pequena prol ten,
v.10	B V	ca deseia?aver vosso ben, ca deseia?aver vosso ben,
v.11	B V	mays non con asperança mays non con asperança

v.12	B V	que aia do mal que mi ven que aia do mal que mi ven
v.13	B V	por vós nen galardon por én por vós nen galardon por én
v.14	B V	senon mal e viltança. senon mal e viltança.
v.15	B V	Desei?eu con mui gran razon Desei?eu con muj gran razon
v.16	B V	vosso ben, se Deus mi pardon, vosso ben, se Deus mi perdon,
v.17	B V	mui máys de quantas cousas son, muy máys de quantas cousas son,
v.18	B V	mays non con asperança mays non con asperança
v.19	B V	que sol coyde no coraçon que sol coyde no coraçon
v.20	B V	aver de vós por galardon aver de vós por galardon
v.21	B V	senon mal e viltança. senon mal e viltança.

- letto 190 volte

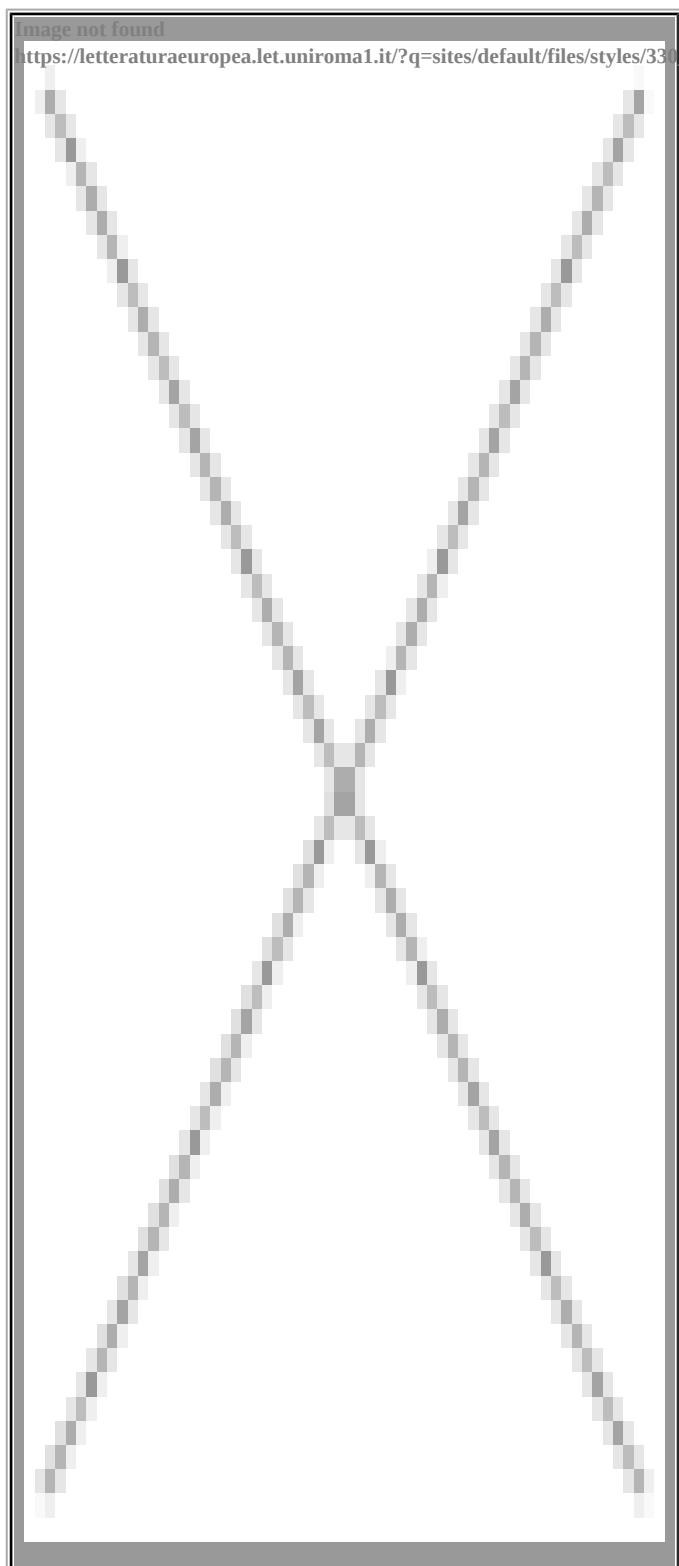
Tradizione manoscritta

- letto 177 volte

CANZONIERE B

- letto 177 volte

Edizione diplomatica

	image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/334px/public/lmr_77.jpg&itok=ZZ8livvf Sempreu mha senhor deseiey Mays q(ue) al. edeseiarey Uosso be(n) q(ue) mui seruidey Mays no(n) co(n) asperança Dauer de uos be(n) ca be(n) sey Que nu(n)ca de uos auerey Se no(n) mal e uiltanca Deseieu mui mays doutra re(n) O q(ue) mi peq(ue)na p(ro)l te(n) Ca deseiau(er) uosso be(n) Mays no(n) co(n) asperança q(ue) Aia domal q(ue) mi uen P(or)uos ne(n) galardon p(or)en. Se non mal e uiltança Deseieu co(n) mui gra(n) razo(n) Uosso be(n) se d(eu)s mi pardon Mui mays de q(ua)ntas cousas so(n) Mays no(n) co(n) as perança Que sol coyde no coraço(n) Auer de uos p(or) galardon. Seno(n) mal e uiltança
---	--

- letto 142 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Sempreu mha senhor deseiey Mays q(ue) al. edeseiarey Uosso be(n) q(ue) mui seruidey Mays no(n) co(n) asperança Dauer de uos be(n) ca be(n) sey Que nu(n)ca de uos auerey Se no(n) mal e uiltança	Sempr?eu, mha senhor, deseiey máys que al, e deseiarey, vosso ben que mui servid?ey, mays non con asperança d?aver de vós ben, ca ben sey que nunca de vós averey senon mal e viltança.
	II
Deseieu mui mays doutra re(n) O q(ue) mi peq(ue)na p(ro)l te(n) Ca deseiau(er) uosso be(n) Mays no(n) co(n) asperança q(ue) Aia domal q(ue) mi uen P(or)uos ne(n) galardon p(or)en. Se non mal e uiltança	Desei?eu mui máys d?outra ren o que mi pequena prol ten, ca deseia?aver vosso ben, mays non con asperança que aia do mal que mi ven por vós nen galardon por én senon mal e viltança.
	III
Deseieu co(n) mui gra(n) razo(n) Uosso be(n) se d(eu)s mi pardon Mui mays de q(ua)ntas cousas so(n) Mays no(n) co(n) as perança Que sol coyde no coração(n) Auer de uos p(or) galardon. Seno(n) mal e uiltança	Desei?eu con mui gran razon vosso ben, se Deus mi pardon, mui máys de quantas cousas son, mays non con asperança que sol coyde no coração aver de vós por galardon senon mal e viltança.

- letto 130 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_516.jpg&itok=TcfLhtfy

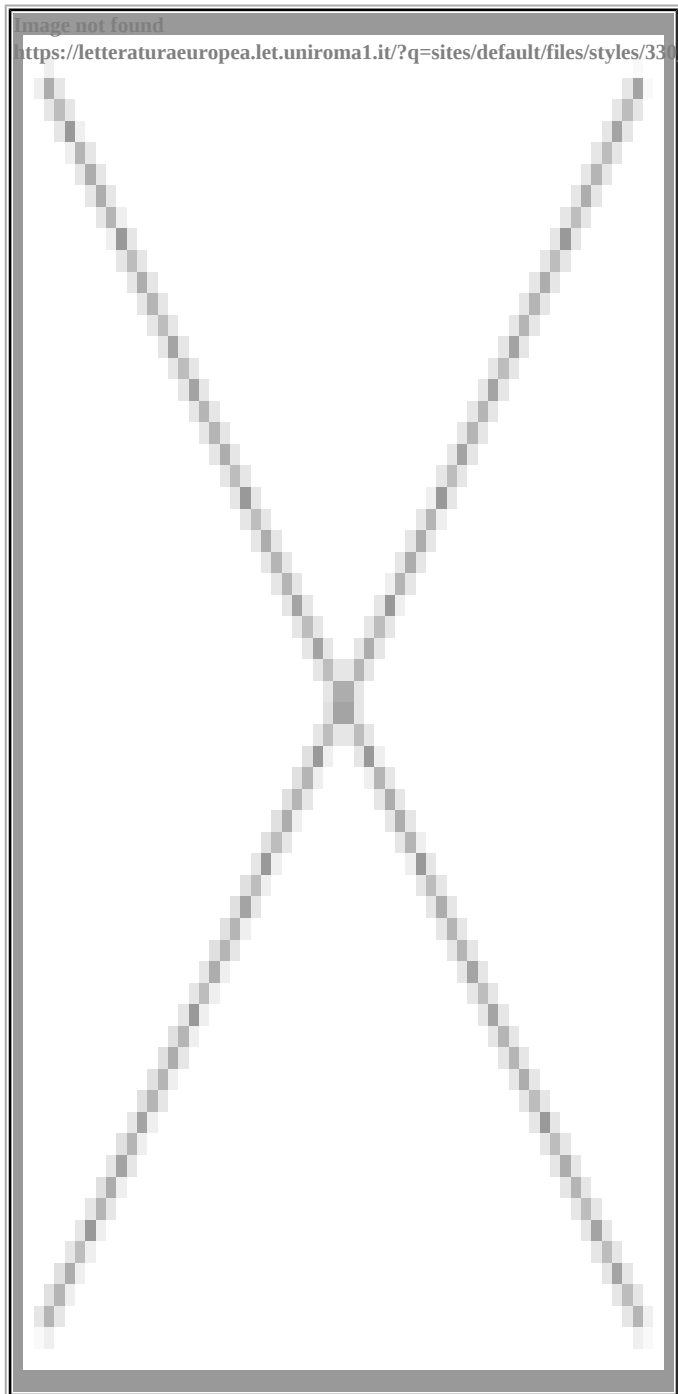


- letto 159 volte

CANZONIERE V

- letto 173 volte

Edizione diplomatica

	Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_78.jpg&itok=ZAKRHlhu Sempreu mha senhor de seiey mays que al edeseiarey uosso ben que mui seruidey mays no(n) con asperanca dauer deuos ben ca ben sey que nu(n)ca de uos auerey senon mal e uiltança Deseieu mui mays dout(ra) re(n) oq(ue)mi peq(ue)na p(ro)l ten ca deseiau(er) uosso be(n) mays no(n) co(n) asp(er)ançaq(ue) aia domal q(ue) mi uen p(or) uos ne(n) galardon p(or)en se no(n) mal e uiltança Deseieu co(n) muj gra(n) razo(n) uosso ben se d(eu)s mi p(er)don muy mays de q(ua)ntas cousas so(n) mays no(n) co(n) asp(er)ança q(ue) sol coyde no coraço(n) auer de uos p(or) galard(o)n se no(n) mal e uiltança
---	---

- letto 166 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Sempreu mha senhor de seiey mays que al edeseiarey uosso ben que mui seruidey mays no(n) con asperanca dauer deuos ben ca ben sey que nu(n)ca de uos auerey senon mal e uiltança	Sempr?eu, mha senhor, deseiey máys que al, e deseiarey, vosso ben que mui servid?ey, mays non con asperanca d?aver de vós ben, ca ben sey que nunca de vós averey senon mal e viltança.
	II
Deseieu mui mays dout(ra) re(n) oq(ue)mi peq(ue)na p(ro)l ten ca deseiau(er) uosso be(n) mays no(n) co(n) asp(er)ançaq(ue) aia domal q(ue) mi uen p(or) uos ne(n) galardon p(or)en se no(n) mal e uiltança	Desei?eu mui máys d'outra ren o que mi pequena prol ten, ca deseí?aver vosso ben, mays non con asperança que aia do mal que mi ven por vós nen galardon por én senon mal e viltança.
	III
Deseieu co(n) muj gra(n) razo(n) uosso ben se d(eu)s mi p(er)don muy mays de q(ua)ntas cousas so(n) mays no(n) co(n) asp(er)ança q(ue) sol coyde no coraço(n) auer de uos p(or) galardo(n) se no(n) mal e uiltança	Desei?eu con muj gran razon vosso ben, se Deus mi perdon, muy máys de quantas cousas son, mays non con asperança que sol coyde no coraçon aver de vós por galardon senon mal e viltança.

- letto 171 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_99.jpg&itok=UL2_EQCH



- letto 190 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/sempr-eu-mha-senhor-deseje>